

耶穌基督是王

以弗所書

1:3-14

施博文 牧師

以弗所書1 章

3 願頌讚歸與我們主耶穌基督的父 神！他在基督裏曾賜給我們天上各樣屬靈的福氣：
4 就如 神從創立世界以前，在基督裏揀選了我們，使我們在他面前成為聖潔，無有瑕疵；
5 又因愛我們，就按著自己的意旨所喜悅的，預定我們藉著耶穌基督得兒子的名分，

Ephesians 1 [NIV]

3 Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in the heavenly realms with every spiritual blessing in Christ.
4 For he chose us in him before the creation of the world to be holy and blameless in his sight. In love
5 he predestined us to be adopted as his sons through Jesus Christ, in accordance with his pleasure and will-

以弗所書1 章

6 使他榮耀的恩典得著稱讚；
這恩典是他在愛子裏所賜給我們的。

7 我們藉這愛子的血得蒙救贖，
過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。

8 這恩典是 神用諸般智慧聰明，
充充足足賞給我們的；

Ephesians 1 [NIV]

6 to the praise of his glorious grace,
which he has freely given us in the
One he loves.

7 In him we have redemption through
his blood, the forgiveness of sins, in
accordance with the riches of God's
grace

8 that he lavished on us with all
wisdom and understanding.--

以弗所書1 章

9 都是照他自己所預定的美意，
叫我們知道他旨意的奧祕，

10 要照所安排的，在日期滿
足的時候，使天上、地上、一
切所有的都在基督裏面同歸於
一。

11 我們也在他裏面得了基業；
這原是那位隨己意行、做萬事
的，照著他旨意所預定的，

Ephesians 1 [NIV]

9 And he made known to us the
mystery of his will according to his
good pleasure, which he purposed in
Christ,

10 to be put into effect when the
times will have reached their
fulfillment--to bring all things in
heaven and on earth together under
one head, even Christ.

11 In him we were also chosen,
having been predestined according to
the plan of him who works out
everything in conformity with the
purpose of his will,

以弗所書1 章

12 叫他的榮耀從我們這首先在基督裏有盼望的人可以得著稱讚。

13 你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所應許的聖靈為印記。

14 這聖靈是我們得基業的憑據，直等到神之民被贖，使他的榮耀得著稱讚。

Ephesians 1 [NIV]

12 in order that we, who were the first to hope in Christ, might be for the praise of his glory.

13 And you also were included in Christ when you heard the word of truth, the gospel of your salvation. Having believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit,

14 who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession--to the praise of his glory.

3
4
5

對聖父的頌讚



(揀選, 預定)

經文架構

6 使他榮耀的恩典**得著稱讚**; 這恩典是他在愛子裏所賜給我們的。

7

8

9

對聖子的頌讚



(救贖, 基業)

10

11

12 叫他的榮耀從我們這首先在基督裏有盼望的人可以**得著稱讚**。

對聖靈的頌讚



(印記, 憑據)

14 這聖靈是我們得基業的憑據, 直等到 神之民被贖, 使他的榮耀**得著稱讚**。



Are we there yet?



苦難的祝福



在基督裡同歸於一

Are we there yet ?

神旨意的奧秘

7 我們**藉這愛子的血得蒙救贖**，
過犯得以赦免，乃是照他豐富的
恩典。

8 這恩典是 神用諸般智慧聰明，
充充足足賞給我們的；

9 都是照他自己所預定的美意，
叫我們知道**他旨意的奧秘**，

Ephesians 1 [NIV]

7 In him we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, in accordance with the riches of God's grace

8 that he lavished on us with all wisdom and understanding.—

9 And he made known to us the mystery of his will according to his good pleasure, which he purposed in Christ,

Are we there yet ?

【詩34:8】你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了！

Psalms 34 [NIV]

8 Taste and see that the LORD is good; blessed is the man who takes refuge in him.



All ready but not yet
(已然未然)

Are we there yet ?

神終極的心意

10 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裏面同歸於一。

Ephesians 1 [NIV]

10 to be put into effect when the times will have reached their fulfillment--to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ.

Are we there yet ?

神終極的心意

【弗2:2】那時，你們在其中行事為人，隨從今世的風俗，順服空中掌權者的首領，就是現今在悖逆之子心中運行的邪靈。

Ephesians 2 [NIV]

2 in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.



苦難的祝福

- 過程中有苦難



苦難的祝福

- 過程中有苦難



苦難的祝福

- 過程中有苦難

【賽51:12】你是誰，竟怕那必死的人？怕那要變如草的世人？

【賽51:13】卻忘記鋪張諸天、立定地基、創造你的耶和華？

Isaiah 51 [NIV]

12 "I, even I, am he who comforts you. Who are you that you fear mortal men, the sons of men, who are but grass,

13 that you forget the LORD your Maker, who stretched out the heavens and laid the foundations of the earth, that you live in constant terror every day because of the wrath of the oppressor, who is bent on destruction? For where is the wrath of the oppressor?

苦難的祝福

- 過程中有苦難
- 在萬事中掌權

10 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、**一切所有的都在基督裏面同歸於一。**

11 我們也在他裏面得了基業；這原是那位**隨己意行、做萬事的，照著他旨意所預定的，**

Ephesians 1 [NIV]

10 to be put into effect when the times will have reached their fulfillment--to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ.

11 In him we were also chosen, having been predestined according to the plan of him who works out everything in conformity with the purpose of his will,

苦難的祝福

- 過程中有苦難
- 在萬事中掌權

10 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、**一切所有的都在基督裏面同歸於一。**

11 我們也在他裏面得了基業；這原是那位**隨己意行、做萬事的，照著他旨意所預定的，**

Ephesians 1 [NIV]

10 to be put into effect when the times will have reached their fulfillment--to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ.

11 In him we were also chosen, having been predestined according to the plan of him who works out everything in conformity with the purpose of his will,

10 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裏面同歸於一。

Ephesians 1 [NIV]

10 to be put into effect when the times will have reached their fulfillment--to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ.

在基督裡
同歸於一

和合本

10 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裏面**同歸於一**。

現代中文譯本

10 上帝在時機成熟的時候要完成的計劃就是：要使天上和地上一切被造的都歸屬基督，**以他為首**。

在基督裡
同歸於一

和合本

10 要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裏面**同歸於一**。

現代中文譯本

10 上帝在時機成熟的時候要完成的計劃就是：要使天上和地上一切被造的都歸屬基督，**以他為首**。



Felix Mendelssohn
(1809-1847)

在基督裡
同歸於一

【弗4:2】 凡事謙虛、溫柔、忍耐，
用愛心互相寬容，

【弗4:3】 用和平彼此聯絡，**竭力**
保守聖靈所賜合而為一的心。

Ephesians 4 [NIV]

2 Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love.

3 Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.

在基督裡
同歸於一



【弗1:10】要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裏面同歸於一。

Ephesians 1 [NIV]

10 to be put into effect when the times will have reached their fulfillment--to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ.

